

Nr 26/2012 Wrzesień - Listopad Gmina Godziszów

# NOVINKI WIEJSKIE

Egzemplarz bezpłatny



Zapraszamy na  
[www.godziszow.pl](http://www.godziszow.pl)



**W numerze:**

**Coraz bliżej oczyszczalni**



Długo Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska kazał czekać mieszkańców naszej gminy. Mamy dobrą wiadomość dla mieszkańców, którzy długo się do pierwszego zaboru na budowę przydomowych oczyszczalni.

Szacowały na str. 14



Dożynkowa pora

**W** tym roku dożynki w naszej gminie odbędą się 1 września. W tym czasie mieszkańcy będą mogli zobaczyć tradycyjne tańce i konkursy. W tym roku dożynki odbędą się w miejscowości...



IV Międzynarodowy Festiwal Górali w Płocku

**W** tym roku festiwal odbędzie się 15-17 września. W tym czasie mieszkańcy będą mogli zobaczyć tradycyjne tańce i konkursy. W tym roku festiwal odbędzie się w miejscowości...

<b>Wydarzenia</b>	
Malinowe święto	3
Dziękujemy panu	4
Zakończono wakacje 2012 - felieton Roberta Kubisa	10
<b>Informacje</b>	
Informacje drogowe	11
<b>PROW 2007 - 2013</b>	
Uspójnij chodnie do szkoły...	12
Na plac zabaw marzą	13
Rower projekty	
<b>Ochrona środowiska</b>	
Przydomowe oczyszczalnie coraz bliżej	14
Na plac zabaw marzą	15
Rower projekty	
<b>Sport</b>	
IV Międzynarodowy Festiwal Górali w Płocku	16
Wakacje o Puchar Promiennika	18
<b>Za szóst</b>	
<b>Piłkarska</b>	
Tak kibicowaliśmy	19
Indywidualna impreza narciarska	20
Wioszczyca	21
<b>Wólka Batajska</b>	
Nasze plac zabaw	21
<b>Godziszów Pierwszy</b>	
Wizyta na SMOŚ-ku	22
<b>Statystyka</b>	
Dane statystyczne na dzień 1.16.2012	23



**Malinowe święto**

**Z**now było to co najlepsze: malinowe produkty, dobra muzyka i świetna atmosfera. Tradycyjnie druga połowa lipca to w Gminie Godziszów biesiada malinowa. Od 2009 roku, kiedy to po raz pierwszy zorganizowano święto malin, plantatorzy spotykają się w Godziszowie na wspólnym biesiadowaniu.

Po rocznej przerwie spowodowanej pracami zagospodarowania centrum Godziszowa impreza wróciła na swoje dawne miejsce i w nowej scenarii gościła uczestników. Imprezę tradycyjnie rozpoczęła Msza Św. w kościele parafialnym w Godziszowie w intencji plantatorów. Następnie, aby tradycji stało się zadość Wójt Pan Andrzej Olech krótkim przemówieniem otworzył

imprezę a po tym zaczęło się. Gey, konkursy, zabawy dla dzieci, występy grup młodzieżowych. Nie mogło zabraknąć tradycyjnej beczki i grilla, z którego potrawy zadowolili każde podniebienie, prym wiodła nalewka malinowa, słowem dla każdego w każdym wieku coś się znalazło. Zabawa na całego. Na scenie wystąpił m.in. The Donne - 6 charyzmatycznych dziewczyn z Rzeszowa, które wzięły udział w tegorocznej edycji X-factor. Ostre oskóre brzmienie zapewnił zespół Mr. Pollack a po nich taneczne rytmy zespołu Bafo oraz zespół Masters dobrze znany m.in. z hitu „Zona moja”, który na stałe wpisał się w weselne klimaty. Zabawa trwała do późnych godzin nocnych. Już dziś zapraszamy na kolejną Biesiadę Malinową w Godziszowie. Szczegóły jak zwykle na [www.godziszow.pl](http://www.godziszow.pl) i profilu gminy na facebooku



**Nowinki**  
MAGAZYN

Kwartalnik Gminy Godziszów  
Wydawca:  
Urząd Gminy Godziszów  
Gosia Biblioteka Publiczna  
w Godziszowie

Adres redakcji:  
Urząd Gminy Godziszów  
Godziszów Trzeci 121 A  
pok. nr 10  
tel. / fax. 150711062  
e-mail:  
[gazeta.nowinki@godziszow.pl](mailto:gazeta.nowinki@godziszow.pl)

Skład redakcji:  
Lukasz Zielonka  
Robert Radzik  
Agnieszka Jakowiska

Kedzajka nie ponosi odpowiedzialności za treść artykułów publikowanych w Nowinkach Wiejskich. Zastrzeżony sobie prawem do skracania i edycji tekstów.

Artykuły do numeru 27/2012 można dostarczać do 1 grudnia 2012 na adres podany w stopce redakcyjnej

Na okładce Biesiada Malinowa  
Śr. Robert Radzik  
Druk: Helvetica Bilgoraj  
Nakład: 1000 egz.



for.  
Robert Radzik





## Dożynkowa pora

**W** czasach szalonego postępu w każdej dziedzinie życia, przy coraz większym tempie życia, pogoni za dobrobytem odczłowi w zapomnienie sposób pracy na gospodarstwie jaki wykonywali nasi poprzednicy. Nowoczesność rozwija rolnictwo. Praca w polu nie przypomina tej, którą jeszcze kilkanaście lat temu wykonywali na tej samej ziemi nasi rodzice i dziadkowie. Coraz nowsze maszyny, coraz większe ciągniki wyjeżdżają przy okazji prac polowych odciążając wysiłek ludzki. Postęp jest nieunikniony. Szalona galopada nie może jednak zagłuszyć w chrześcijańskim rolniku poczucia tępy, że wszystko to byłoby niczym, gdyby nie Bóg. Takim sposobem na podziękowanie za zebrane plony są tradycyjne dożynki, które mimo wprowadzania nowych technologii, i nieustannego rozwoju są tradycją wiecznie żywą

w polskiej kulturze, przekazywaną z pokolenia na pokolenie. W erze postępu żaden rolnik nie wyobraża sobie zakończenia żniw bez podziękowania Bogu za zebrane plony oraz bez tradycyjnego wieńca dożynkowego i dziękczynnego bochenka chleba. Zwyczaj dziękowania za plony został przejęty od plemion słowiańskich i bałtyckich, które uznawały zwyczaj związane z kałem roślin i drzew. Początkowo dożynki urządzone były dla służby dworskiej i najemników jako nagroda za pracę polową i zebrane plony. Przy okazji dożynek powstawały różne tradycje i zwyczaje: Wieniec - obchody dożynek rozpoczynały się wiciem wieńca, z pozostawionych na polu zbóż, owoców, kwiatów i kolorowych wstążek. W przeszłości umieszczano w nich także żywe pniecwo donosowe, gdyż miało to zaprzeczać piękny i zdrowy przyróbek gospodarki. Wieniec dożynkowy przechowywany był w

stodole do kolejnego roku, do nowego siewu. Wykruszone z niego ziarna wysypywano do worków z ziarnem siewnym. Ostatnia kępa - lub pasem sieżętego zboża, które po żniwach czas jakiś pozostawiano na pustym już polu dla ciągłości urodzaju. Pozostawione na polu kłasy ścinane były uroczystie przez najlepszego żniwiarza, po czym wręczone były najlepszym żniwiarzom do upieczenia wieńca. Równie starym zwyczajem, obok wicia wieńców, było wypiekanie chleba z mąki z tęgoczemnych żniw. Gospodyni, która najlepiej sprawowała się podczas żniw, otrzymywała zaszczyt upieczenia dużego chleba. Dorodny bochen niesiony był w pochodzie, tuż za wieńcem dożynkowym, jako dar do dieżdzica. Dieżdzic całował go i dzielił równo pomiędzy wszystkich zebranych dokoła.

Pod koniec XIX wieku, na wzór dożynek organizowanych na dworach, zaczęto urządzać dożynki chłopskie. Bogaci gospodarze wyprawiali je dla swych domowników, rodziny, parobków i najemników.

W okresie międzywojennym zaczęto organizować dożynki gminne, powiatowe i parafialne. Organizowały je w głównej mierze lokalne samorządy i organizacje ludowe. Były to manifestacje odrębności chłopskiej i dążyły do rolnictwa. Przy okazji święta plonów organizowano wystawy rolnicze, festyny i występy ludowych zespołów artystycznych. Po II wojnie światowej władze komunistyczne kontynuowały tradycje dożynek, jednak zlikwidowano religijny charakter uroczystości. Święto plonów w powojennej rzeczywistości było ważnym przedsięwzięciem propagandowym, mającym na celu



odzyskać swój dawny charakter. Zmieniająca się sytuacja polityczna w Polsce powodowała, iż uroczystości znów nabierały religijnego znaczenia. Obecnie uroczystości dożynkowe mają zarówno religijny jak i ludowy

przemasocrowali na plac przy strażnicy OSP w Kawczyźnie, gdzie odbyła się dalsza część uroczystości. Starostami dożynek gminnych byli Anna Misa i Tomasz Koń.

Tradycja dożynkowa wspomina o chlebie dziękczynnym, które na ręce Wójty gminy Pana Andrzeja Olecha zostały złożone przez starostów dożynkowych z poszczególnych miejscowości. Ludowe zwyczaje nakazują, aby wieńce dożynkowe obwiązać, więc na scenie dożynek reprezentanci miejscowości przedstawili przygotowane programy. Dobór repertuaru był dowolny – od tradycyjnych ludowych przebiegów po przebieg ostatnich misarzy jak np.: pilkarskiego przebiegu zespołu Jarzębiny Koko, kolo euro spoko oraz elementów kabareta zaprezentowany przez przedstawicieli Andrzeja. Rozpoczęcie wieńców artystów była ogromna, od kilkudziesięciu młuchów po tych, którzy pętelnościami przemierzali kilkadziesiąt kilometrów. Dożynki to nie tylko ludowizna, na scenie wystąpili m.in: Olek



podkreślenie siły tzw. "sojuszu robotniczo-chłopskiego", ważnego elementu władzy komunistycznej. Gospodarzami dożynek byli zwykle przedstawiciele władz administracyjnych i różnych szczebli, (od gminnych do centralnych) i miały charakter ściśle polityczny. Uroczystości dożynkowe wyrażały poparcie dla ówczesnej władzy i polityki różnej.

W latach 80. dożynki zaczęły

charakter, powiązany z zabawą z okazji zakończenia zbiorów. Kulturowe starą tradycję 26 sierpnia w Kawczyźnie odbyły się gminne dożynki. Zgodnie z tradycją uroczystości rozpoczęły się Mszą Św. w kościele parafialnym w Wólce Ratajskiej odprawioną w podzięce za plony, oraz o błogosławieństwo podczas dalszych prac na roli. Następnie wszyscy przy muzyce orkiestry dętej

orkiestra, młode wokalistki pod kierownictwem Aleksandra Krzosa m.in. Sylwia Faż, Katarzyna Peret, Marcelina Peret. Dożynki uświetniły wesela i ludowa scena - zespół Błotniwiarki. Wioscorem na dożynkowej scenie pojawiła się Irina, oraz zespoły TEX I SOLARIS. Wioscór dożynkowy z Kawęczyna reprezentował Gminę Godziszów na dożynkach powiatowych, Litce w tym roku odbyły się w Chrzanowie. Po sukcesie na dożynkach powiatu janowskiego, nasi w porząd 20 osobowej grupie reprezentowali powiat janowski na dożynkach wojewódzkich zorganizowanych w Siennicy Różanej koło Krasnogostawu.



## Zakończenie wakacji 2012 fotorelacja Roberta Radzika

## Informacje drogowe

Czy słuchać na drogach??

Zakończyły się remonty na drogach naszej gminy. Roboty trwały w miesiącach lipiec i sierpień i polegały na likwidacji przetomów technologią powierzchniowego utwardzenia. Wykonawcą było Przedsiębiorstwo Roboty Inżynieryjno – budowlane Antoni Chorębała z Janowa Lubelskiego. Prace wykonano na wszystkich odcinkach asfaltowych dróg gminnych. Ogółem koszt robót wyniósł ok. 190 000 zł. Zadanie zostało w 100 % sfinansowane ze środków własnych Gminy Godziszów. W chwili obecnej stan dróg gminnych (asfaltowych) pozwala powiedzieć, że jest dobry. Niestety nie można tego powiedzieć o drogach gruntowych. Jesienne i wiosenne prace w polu pokazują dobitnie jakie jest pozostawienie wśród niektórych mieszkańców naszej gminy dla dróg. Żal patrzeć, gdy utwardzone lub wyrównane drogi są najczęściej zarywane lub w inny sposób niszczone. Na spotkaniach wiejskich często podnoszony jest temat remontu dróg, ale pora zrozumieć, że żądać pieniędzy nie poradzi, gdy nie będzie chęci i zrozumienia ze strony tych zaradczalnych „gospodarzy”, którzy chcą się dorobić na każdym skrawku ziemi. To ty jesteś najczęstszym użytkownikiem drogi i jeśli ją zniszczysz stracićś dojazd sobie i swoim sąsiadom.

Równoległe do remontu dróg gminnych trwały remonty na drogach powiatowych przebiegających przez teren naszej gminy. Jak pisaliśmy w poprzednim numerze Nowinek najgorsza sytuacja była na drodze Wołica Pierwsza – Brunów na odcinku biegnącym przez Godziszów Pierwszy oraz odcinek od Godziszowa do Bławni. Ten drugi był tak podziurawiony, iż żeby w ogóle nim przejechać i nie zniszczyć zawieszona prędkość samochodu musiała być minimalna. Połatanie tych odcinków umożliwiło w miarę normalne korzystanie z drogi. Prace wykonał Zarząd Dróg Powiatowych w Janowie Lubelskim. Realizacja zadania doszła do skutku dzięki temu, iż Gmina Godziszów zakupiła materiały do remontu dróg powiatowych. Poprawa jest znacząca chociaż korzystający z polipiętych odcinków na pewno nie mogą powiedzieć, że jest super, ale na chwilę obecną, biorąc pod uwagę stan finansów powiatu janowskiego była to jedyną możliwością ulżenia kierowcom.



## Unijnym chodnikiem do szkoły...



po 5 miesięcznym okresie dobiegły końca prace budowlane związane z budową chodnika w Godziszowie Pierwszym. W ramach projektu wykonano 1285,4 m chodnika przy drodze powiatowej Wulica Pierwsza - Branew wraz z odwodnieniem drogi i chodnika za pomocą rowów odwadniających, ścieków rurowych podchodnikowych oraz przepustami pod drogą i zjazdami do posesji prywatnych. Na trasie wykonano poręcze ochronne oraz przejście dla pieszych (przejście dostosowano wysokością dla osób niepełnosprawnych). Generalnym wykonawcą był Transzhit - Stanisław Michałek ze Zdzitłowic. Dzięki chodnikowi zdecydowanie poprawiło się bezpieczeństwo pieszych. Dzieciaki w drodze

do szkoły nie muszą już po obfitych deszczach brnąć w wielkich kałużach, ale komfortowo i bardzo bezpiecznie dojść do domu do szkoły.

Ogółem koszt zadania to ok 450 000 zł. Dofinansowanie unijne to kwota ok 290 000 zł. W chwili obecnej trwają prace związane z rozliczeniem inwestycji.

Projekt realizowany jest przez Gminę Godziszów ze środków Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013 w ramach działania 413 Wdrażanie Lokalnych Strategii Rozwoju dla operacji, które odpowiadają warunkom przyznania pomocy w ramach działania "Odnowa i rozwój wsi" w związku z naborem ogłoszonym przez Lokalną Grupę Działania „Leśny Kraj”

Podczas budowy chodnika pojawiło się sporo pytań odnośnie

zastosowanej dużej wysokości krawężnika na zjazdach. Informujemy, iż wysokość krawężnika uwzględnia ułożenie nowej nawierzchni na drodze na całej długości chodnika. Po wykonaniu nowego dywanika zjazd z posesji na drogę powiatową będzie praktycznie nieodczuwalny. Powiat janowski przy współudziale środków gminy Godziszów złożył wniosek dofinansowanie zadania przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych do Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych tzw. „schetyńskwi”. Złożony wniosek przewiduje wykonanie nowej nawierzchni wzdłuż nowego chodnika. O wynikach naboru i kolejnych krokach będziemy informować w kolejnych numerach Nowinek.

Filmy z budowy chodnika na [www.godziszow.pl](http://www.godziszow.pl)



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2007-2013

## Na plac zabaw marsz...

Mimo kończącego się okresu programowania 2007 - 2013 w finansach europejskich a w związku z tym kończącymi się podkami przeznaczonymi na to lata, udało nam się pozyskać kolejne pieniądze na budowę 2 nowych placów zabaw w Wólce Ratajskiej i Zdzitłowicach. Dla dzieciaków pojawiły się nowe zjeżdżalnie, różnego rodzaju huśtawki, karuzele krzyżowe. Nie zapomnieliśmy o ławkach i stołkach dla rodziców oraz o stojakach na rowery i koszech na śmieci. W Zdzitłowicach wykonano chodnik do placu zabaw i parking na samochody osobowe, oraz obsadzono teren krzewami. W Wólce Ratajskiej wykonano ogrodzenie od strony drogi gminnej. Oba place zabaw są ogólnodostępne dla wszystkich dzieciaków i ich rodziców. Zapraszamy do korzystania. Koszt placu zabaw w Zdzitłowicach to ok 70 000 zł, w Wólce Ratajskiej ok 60 000 zł. Dofinansowanie unijne do każdego z placów zabaw to 25 000 zł.

Projekty zrealizowano w ramach Osi 4 Leader PROW 2007 - 2013 Działanie 4.1.413 wdrażanie lokalnych strategii rozwoju dla operacji które odpowiadają warunkom przyznania pomocy ramach działania „Małe projekty” w związku z naborem ogłoszonym przez Lokalną Grupę Działania „Leśny Kraj”



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich

na lata 2007-2013



## Nowe projekty

Gmina Godziszów w maksymalnym stopniu próbuje wykorzystać pojawiające się możliwości w naborach projektów. W chwili obecnej trwa ocena przez pracowników Urzędu Marszałkowskiego 2 wniosków o dofinansowanie ze środków Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich. Pierwszy wniosek dotyczy zagospodarowania wsi Płatika w ramach, którego przewiduje się budowę chodnika wzdłuż całej miejscowości, wykonanie boiska wielofunkcyjnego z nawierzchnią naturalną, z ogrodzeniem, trybunami oraz parkingiem na samochody osobowe. Koszt zadania wg kosztorysu inwestorskiego to ok 1 000 000 zł. Maksymalnie dofinansowanie może wynieść 500 000 zł. Drugi wniosek przewiduje budowę parkingu na samochody osobowe obok kościoła parafialnego w Zdzitłowicach od strony Zdzitłowic Drugich. Koszt zadania to kwota 250 000 zł. W październiku zostanie ogłoszony przez Lokalną Grupę Działania „Leśny Kraj” przedwstępnie ostatni nabór na dofinansowanie „Małych projektów”. Na pewno pojawią się nowe wnioski z Gminy Godziszów

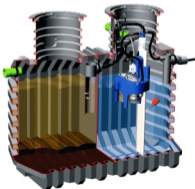
## Przydomowe oczyszczalnie coraz bliżej...

**M**amy wspaniałą wiadomość dla wszystkich, którzy zgłoszyli wnioski w sprawie budowy przydomowych oczyszczalni na terenie miejscowości Godziszów, Andrzejów i Piłatków. Wniosek złożony przez Gminę Godziszów w Narodowym Funduszu Ochrony Środowiska w Warszawie został oceniony pozytywnie i już wkrótce zostanie ogłoszony przetarg na firmę, która wybuduje oczyszczalnie na posesjach mieszkalnych, którzy zgłoszyli się do programu. Po ogłoszeniu wyników przetargu wstępnie dowiemy się jaki będzie koszt budowy oczyszczalni. Przewidywany termin rozpoczęcia prac na posesjach to wiosna 2013 r.

Jednocześnie rozpoczął się nabór chętnych w pozostałych miejscowościach gminy. 23 września odbyły się w Zdrożowicach i Wilecie Ratajskiej spotkania, których celem było poinformowanie mieszkańców o rodzaju technologii oczyszczalni i warunkach na jakich możliwe jest uzyskanie dofinansowania. Warunki obecnego raboru dla mieszkańców posiadają niezmienne w stosunku do roku poprzedniego, czyli: złożenie wniosku w Urzędzie Gminy w Godziszowie, wpłata 2000,00 zł oraz podpisanie umowy z Gminą Godziszów.

**Nabór chętnych trwa do 30 października 2012 r.** Przedmiotowe oczyszczalnie są to pełni biologiczne oczyszczalnie z zastosowaną technologią SBR. Oczyszczalnia składa się z dwóch komór. Komora pierwsza, spełnia rolę osadnika wstępnego, w którym następuje wstępne mechaniczne oczyszczanie ścieków. Tak przetworzone ścieki trafiają do komory SBR, gdzie są napowietrzane i oczyszczane. Końcowym etapem oczyszczania jest zrzut ścieków oczyszczonych i recykulacja osadu czynnego. Oczyszczalnia SBR pracuje w cyklach oczyszczania. Jeden cykl można podzielić na kilka faz. Cykl oczyszczania trwa od 7 do 8 godzin.

Zachęcamy do składania wniosków mieszkalców, których dotyczy II tura raboru (Kawęczyn, Nowa Osada, Rataj, Wólka Ratajska, Zdrożowice). W przypadku nieotrzymania dotacji z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska w Warszawie wpłacający otrzyma zwrot pieniędzy.



## Usuwanie azbestu trwa

**1**3 milionów ton azbestu znajduje się na terenie całej Polski. Szacuje się, że ok. 96% ogólnej ilości wyrobów zawierających azbest stanowią płyty azbestowo-cementowe (falisty i plaskie). W 1997 roku wprowadzono ustawę zakazującą stosowania wyrobów zawierających azbest ze względu na chorobotwórcze działanie azbestu występujące w wyniku wdychania włókien zawieszonych w powietrzu.

Szacunkowe ilości wyrobów zawierających azbest wskazują, że województwo lubelskie zajmuje drugie miejsce w Polsce (po województwie mazowieckim) pod względem ilości wyrobów zawierających azbest zabudowanych w obiektach badawczalnych (ok. 2 mln ton). Duży wpływ na ilość tych wyrobów może mieć fakt, że na obszarze województwa lubelskiego funkcjonowały 4 zakłady wykorzystujące azbest w produkcji. Proces usuwania wyrobów zawierających azbest zgodnie z zapisami krajowego programu, powinien być zakończony w 2032 r. Jedyną stosowaną do tej pory metodą unieszkodliwiania odpadów azbestowych było ich składowanie.



W województwie lubelskim odpady azbestowe są przyjmowane na składowiskach: w Poniatowej Wsi, Kratinku (Płaski, Zarzecze II) i m. Strzyżyszcz (powiat chełmski). Gmina Godziszów rozpoczęła realizację zadania, którego celem jest usunięcie z terenu gminy wyrobów, które zawierają azbest. Dzięki umowie zawartej z Województwym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie do dofinansowania obejmuje 100% kosztów kwalifikowanych tj. kosztów transportu i unieszkodliwienia materiałów zawierających azbest, w tym 50% ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w ramach programu priorytetowego pod nazwą

„Gospodarowanie odpadami inżynierii komercyjnej. Część III - Usunięcie wyrobów zawierających azbest” oraz 50% ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie. W 2012 roku odebrano 61,5 tony z 17 posesji na terenie naszej gminy. Niestety pieniądze nie wystarczają do wszystkich, lecz jeśli pozwolą na to środki finansowe WFOŚiGW w Lublinie program będzie kontynuowany w kolejnych latach. Już teraz można składać wnioski w Urzędzie Gminy w pok. Nr 12 o dofinansowanie usunięcia, transportu i utylizacji azbestu, który znajduje się na terenie posesji. Wnioski również do pobrania na stronie internetowej gminy Godziszów w „Drakidopobrania”

## Elektrośmieci

Elektrośmieci to zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Są nimi zużyte, przestarzałe lub zepsute pralki, lodówki, komputery, telefony, świetlówki i żarówki energooszczędne, telewizory, sprzęt audio, żelazka, telefony, wiertarki i inne podobne sprzęty zasilane na prąd lub na baterie. Wyrzucając elektrośmieci do śmietnika stwarzamy zagrożenie dla środowiska oraz lamierzy prawo, które obowiązuje w Polsce od 2005 r. Grozi za to kara grzywny do 5 tysięcy złotych.

O zakazie wyznaczenia infornacje znak przekreślonego kontenera na smietni zamieszczony na urzadzaleniach elektrycznych i elektronicznych. Segregacja elektrosmieci, odpowiednie przetworzenie i unieszkodliwienie substancji niebezpiecznych chroni środowisko przed zanieczyszczeniem

i skażeniem. Wykorzystanie odciekających surowców do produkcji nowych urządzeń, zdecydowanie zmniejsza stopień wykorzystania zasobów naturalnych oraz przyczynia się do obniżenia kosztów technologicznych. Elektrośmieci zawierają liczne substancje szkodliwe wręcz uciążliwe, które po wydotaniu się z uszkodzonej lodówki, pralki, komputera, świetlówki czy innego urządzenia elektronicznego łatwo przenikają do gleby, wód gruntowych i powietrza. Posiadając to zanieczyszczenie środowiska naturalnego, oraz stanowi tym samym zagrożenie dla zdrowia ludzi i zwierząt.

26 września odbyła się bezpłatna zbiórka elektrosmieci na terenie naszej gminy. Jedyne koszt jaki

trzeba było ponieść to dojazd do parku do zbiórki. Zebrano 5 ton zepsutych lub niepotrzebnych urządzeń. Dziękujemy z zainteresowaniem się akcją. Mieszkańcy udowodnili, że ochrona środowiska nie jest im obca.

W przyszłości Gmina Godziszów planuje utworzenie stałego punktu zbiórki elektrosmieci, do którego w każdej chwili będzie można przywieźć zbędne urządzenie. O szczegółach będziemy informować.





## IV Mistrzostwa Gminy Godziszów w Piłce Nożnej

**W** tym roku siatkowo, bo 23 września rozegrano coroczny turniej o mistrzostwo gminy Godziszów w piłce nożnej ORLIK 2012. Była to już 4 edycja gminnego mundialu. Pierwszy raz organizatorem turnieju było Stowarzyszenie Kulturolno – Oświatowe „ZAK”. Honorowy patronat nad mistrzostwami objęli Marszałek Województwa Lubelskiego – Krzysztof Hetman oraz Wójt Gminy Godziszów – Andrzej Olech. Do uczestnictwa w zawodach zgłosiło się 8 drużyn z terenu całego powiatu janowskiego. Hołdę składów pozwolił na całonocne granie w piłkę. Drużyny podzielono na dwie grupy a mecze rozgrywano systemem każdy z każdym w grupie. Zawody rozpoczęto od rozlosowania par rozgrywek.

**Grupa A**  
Andrzejów  
Krzemień  
Technik  
Piłatka

Wyniki spotkań w grupie A  
Andrzejów – Piłatka 3:0, Krzemień – Technik 1:7, Andrzejów – Technik 2:3, Piłatka – Krzemień 2:4,

Andrzejów – Krzemień 1:4, Technik – Piłatka 6:1

**Grupa B**  
Dłl Gang  
Bracia Dalton  
Manto Zdziłowice  
Super Zdziłowice

Wyniki spotkań w grupie B  
Dłl Gang – Super Zdziłowice 3:0, Bracia Dalton – Manto Zdziłowice 4:1, Dłl Gang – Manto Zdziłowice 2:1, Super Zdziłowice – Bracia Dalton 2:2, Dłl Gang – Bracia Dalton 1:3, Manto Zdziłowice – Super Zdziłowice 2:4

Tabela Grupy A  
1. Technik 9 pkt. 16 – 4  
2. Krzemień 6 pkt 9 – 10  
3. Andrzejów 3 pkt 6 – 10  
4. Piłatka 0 pkt 3 – 13



Awans drużyny Technik i Krzemień

Tabela grupy B  
1. Bracia Dalton 7 pkt 9 - 4  
2. Dłl Gang 6 pkt 6 - 4  
3. Super Zdziłowice 4 pkt 6 - 7  
4. Manto Zdziłowice 0 pkt 4 - 10  
Awans drużyny Bracia Dalton i Dłl Gang

Pary półfinałowe to w pierwszym meczu drużyna z pierwszego miejsca w grupie A i druga drużyna grupy B. Drugi mecz rozegrano pomiędzy zdobywcą drugiego miejsca w grupie A a zwycięzcą grupy B. Naprzeciw siebie spotkały się drużyny Technik i Dłl Gang oraz Krzemień i Bracia Dalton. Po rozegraniu półfinałowych meczy do finału awansowała drużyna Dłl Gang, która trzykrotnie pokonała



bramkarską Technika. Golkiper Dłl Gang zachował czyste konto. W drugim półfinale drużyna z Krzemienia pokonała Braci Dalton 2:0. W finale turnieju drużyna Dłl Gang rozgromiła reprezentację Krzemienia aż 5:0. W meczu pocieszenia Bracia Dalton pokonali skład Technika i zdobyli 3 miejsce w turnieju.

Końcowa klasyfikacja turniejowa

1. Dłl Gang
2. Krzemień
3. Bracia Dalton
4. Technik
5. Super Zdziłowice
6. Andrzejów
7. Manto Zdziłowice
8. Piłatka

Drużyny z miejsc 1 – 3 otrzymały z rąk Wójta Gminy – Andrzeja Olecha puchary oraz pamiątkowe dyplomy, drużyny z pozostałych miejsc otrzymały pamiątkowe dyplomy. Po zakończeniu zawodów nie zapomniano o tradycyjnym zdjęciu, a na drużyny, które zostały zdrowie na boisku czekał regenerujący grill i orzeźwiający piwko.

**Ogromne podziękowania należą się Pawłowi Sobótcie – animatorowi boiska Orlik, bez którego te zawody nie odbyłyby się w takiej formie oraz arbitrowi zawodów Pirykowi Sadowskiemu. Dziękuję wam wielkie.**

Cieszymy się z faktu, że mistrzostwa gminy Godziszów, mimo wietrznej pogody cieszyły się sporym zainteresowaniem widzów nie tylko wśród płci męskiej, ale również i żeńskiej. Z roku na rok frekwencja kibiców się powiększa i mamy nadzieję, że podczas jubileuszowych 5 mistrzostw znów kibice nie zawiodą. Już dziś zapraszamy na kolejne Mistrzostwa Gminy Godziszów w Piłce Nożnej. Szczegóły jak zwykle na stronie [www.godziszow.pl](http://www.godziszow.pl), profilu gminy Godziszów na facebooku oraz u animatora kompleksu boisk Orlik w Zdziłowicach.





## III TURNIEJ ORLIKA o Puchar Premiera Donalda Tuska

### Walczą o puchar Premiera

**N**a Orlika w Zdzilowicach w dniach 12-13 września odbyły się 4 turnieje w ramach eliminacji gminnych piłkarskiego Turnieju Orlika o Puchar Premiera Donalda Tuska.

Wraz z nowym sezonem szkolnym do eliminacji gminnych, które trwały do połowy września, przystąpiło 5023 drużyn w kategorii wiekowej 10-11 lat i 5320 drużyn w kategorii wiekowej 12-13 lat. 12 i 13 września swoje eliminacje rozegrali młodzi piłkarze z gminy Godziszów.

Do boju o awans do dalszych rozgrywek przystąpiły klasy czwarte i piąte ze Szkół Podstawowych w Zdzilowicach i Wólce Ratajskiej. Awans do dalszych rozgrywek w dwóch kategoriach uzyskali drużyny ze SP Zdzilowice pod kierunkiem nauczyciela wychowania fizycznego Tomasza Pachuty.

#### Wyniki grupy młodszej:

- Chłopcy:  
 SP Zdzilowice - SP Wólka Ratajska 7:1  
 Dziewcząt:  
 SP Zdzilowice I - SP Zdzilowice II 6:0  
 SP Zdzilowice I - SP Wólka Ratajska 2:0  
 SP Wólka Ratajska - SP Zdzilowice II - 1:0

Drużyna dziewcząt ze Szkoły Podstawowej w Zdzilowicach wygrała również ćwierćfinał wojewódzki w Wierchowskich i ostatecznie zajęła 2 miejsce w Półfinale Wojewódzkim który również był rozgrywany na Orliku w Zdzilowicach.

W kategorii starszej czyli 12-13 lat do rywalizacji

w kategorii dziewcząt przystąpiły drużyny z ZS Zdzilowice i ZS Wólka Ratajska. Natomiast w kategorii chłopców zgłosiło się aż 5 drużyn z ZS Zdzilowice, ZS Krzemień, ZS Chrzanów, ZS Godziszów, ZS Wólka Ratajska. Awans wywalczyły drużyny ze Zdzilowice(dziewcząt) pod kierunkiem nauczyciela wychowania fizycznego Pawła Sobótki, i Krzemienia(chłopcy).

#### Wyniki grupy starszej:

- Chłopcy:  
 ZS Godziszów - ZS Chrzanów 0:10  
 ZS Zdzilowice - ZS Wólka Ratajska 3:0  
 ZS Krzemień - ZS Zdzilowice 1:0  
 ZS Chrzanów - ZS Krzemień 3:0  
 ZS Zdzilowice - ZS Godziszów 11: 0  
 ZS Wólka Ratajska - ZS Krzemień 3:0  
 ZS Godziszów - ZS Wólka 0:6  
 ZS Chrzanów - ZS Zdzilowice 1:2  
 ZS Godziszów - ZS Krzemień 0:5  
 ZS Wólka Ratajska - ZS Chrzanów 2:0  
 Dziewcząt:  
 ZS Zdzilowice - ZS Krzemień 4:2

Drużyna dziewcząt z Publicznego Gimnazjum w Zdzilowicach wygrała również ćwierćfinał wojewódzki w Krasniku i ostatecznie zajęła 3 miejsce w Półfinale Wojewódzkim który rozgrywany był na Orliku w Goplu Labeliskim. Turniej Orlika o Puchar Premiera Donalda Tuska rozgrywany jest już po raz trzeci. Organizatorem turnieju był animator sportu ze Orlika Paweł Sobótko

### Tak kibicowaliśmy

**T**ak, jak w całej Polsce, również uczniom Publicznej Szkoły Podstawowej w Płacie udrziła się atmosfera EURO 2012, Mistrzostwa Europy w piłce nożnej to nie tylko okazja do kibicowania, to także pretekst do poszerzenia zainteresowań dzieci.

Dzień 15.06.2012r., ze względu na organizowane w Polsce i na Ukrainie Mistrzostwa Europy w Piłce Nożnej EURO 2012, stał się w naszej szkole okazją do promocji idei bezpiecznego kibicowania i zasad fair play. Uczniowie w tym dniu przyszli ubrani w barwy narodowe. Podczas dwugodzinnych zajęć przedstawione zostały zasady kibicowania i fair play, uczniowie wykonali plakaty promujące EURO 2012, słuchali i bawili się przy piosenkach promujących sport i kibicowanie. Odbył się również konkurs na najciekawszy strój kibica. Zwycięzcą konkursu został Mateusz Perzuc uczeń kl. II. Uczniowie świetnie się bawili, a oprócz poznania geografii Europy nauczyli się, że kibice innych drużyn to ludzie podobni do nas, a kibicowanie nie musi wiązać się z agresją, tak często obecną (niestety) na naszych ligowych stadionach.

G.Piżoń



## Indywidualizacja procesu nauczania

W Publicznej Szkole Podstawowej w Pilatce wraz z zakończeniem roku szkolnego 2011/2012 dobiegła końca realizacja projektu „Indywidualizacja procesu nauczania uczniów klas I-III w Gminie Godziszów”.

Poprzez zabawę i gry dydaktyczne oraz różnorodne ćwiczenia usprawniali technikę czytania, pisania, zdobywali umiejętności matematyczne, rozwijali umiejętność logicznego myślenia, zdolności językowe z j.

angielskiego różnego rodzaju trudności, a także z wielkim zaangażowaniem podejmowali stawiane przed nimi wyzwania i rozwiązywały różne problemy.

Na zajęciach panowała swobodna atmosfera, która sprzyjała wysławianiu ciekawych pomysłów i działań, bardzo pomocne w tym były pomoce z których dzieci bardzo chętnie i często korzystały. Realizacja projektu miała duży wpływ na wzrost jakości i efektywności nauczania w naszej szkole.



Dla uczniów zakwalifikowanych do udziału w projekcie, przewidziano cztery rodzaje zajęć tj:

- 1. Zajęcia dla dzieci z trudnościami w czytaniu i pisaniu.
- 2. Zajęcia rozwijające zainteresowania uczniów szczególnie uzdolnionych z uwzględnieniem nauk matematyczno-przyrodniczych.
- 3. Zajęcia rozwijające zainteresowania językowe język angielski.
- 4. Zajęcia rozwijające zainteresowania uczniów uzdolnionych plastycznie.

Zgodnie z założeniami tego projektu w zajęciach uczestniczyli dzieci z klas I-III u których zdiagnozowano indywidualne potrzeby rozwojowe i edukacyjne, mogące stanowić istotną barierę w dalszym rozwoju oraz uzdolnieni uczniowie i uczennice potrzebujący indywidualnego traktowania i podejścia. Ogółem opieką objęto wszystkie dzieci z klas I-III.

W czasie zajęć dzieci integrowały się we wspólnej zabawie i nauce.

stosowanych metod i form pracy z dziećmi.

Dzięki udziałowi w projekcie szkoła wzbogaciła ofertę edukacyjną skierowaną do najmłodszych uczniów, doposażyła szkolną bazę w pomoce dydaktyczne, multimedialne i sprzęt które były bardzo pomocne w realizacji zajęć.

Z indywidualnych rozmów z dziećmi i ich rodzicami, wywiadów i obserwacji wynika, że dodatkowe zajęcia pozalekcyjne były bardzo atrakcyjne. Dzieci chętnie i aktywnie uczestniczyły we wszystkich rodzajach zajęć. Dzięki nim zaspokajali swoją ciekawość poznawczą, mobilizowały się do nauki i odkrywały tajniki wiedzy. Systematycznie doskonaliły swoje



A.Misa



## Wycieczka

W dniu 19 czerwca 2012r. odbyła się jednodniowa wycieczka do Lublina. Uczestniczyli w niej uczniowie klas I – VI oraz grupa przedszkolaków. Maluchy, które samodzielnie po raz pierwszy w wycieczce wykazały się dużą samodzielnością i otwartością na nowe doświadczenia. Wszystkie dzieci wesoło bawili się w Parku Rozrywki – Plaza. Szczególną atrakcją było oglądanie przez dzieci starsze filmu pt.

„Avengers”, a przez dzieci młodszą bajki pt. „Kopciuszek” w kinie Cinema City. Pobyt w kinie 3D dostarczył dzieciom wielu niezapomnianych wrażeń. Po filmie wszyscy udali się na wspólne obiady. Po obiedzie na dzieci czekała niespodzianka. Każde dziecko otrzymało maskotkę – piłkarza reprezentującego drużynę państwa biorącego udział w Euro 2012. Dzieci były bardzo zadowolone z niespodzianki, ponieważ kibicowali drużynom w czasie rozgrywania meczów.

Po pobycie w centrum Plaza kolejną atrakcją był relaks i odpoczynek w Ogrodzie Botanicznym UMCS. Po spacerze wśród pięknej roślinności wszyscy pojechaliśmy nad Zalew Zemborzycy. Dzieci spacerowały po plaży podziwiając malowniczy krajobraz zalewu oraz wesoło się bawiły. Wszystkim dopisywały znakomite hamacy.

Wycieczka dostarczyła wiele radości i niezapomnianych wrażeń. Wszystkie z świątecznymi humorami szczęśliwie powrócili do domu.

Ewa Bebek



## Nowy plac zabaw

W Zespole Szkół w Wólce Ratajskiej od 1 września dzieci mogą cieszyć się z nowego placu zabaw. Kolorowe huśtawki, ławeczki, domek dla dzieci do zabaw ogólnorozwojowych i integracyjnych to wybrane miejsca, które sprawiają wielką radość najmłodszym uczniom, rodzicom i nauczycielom. Powstały obiekt, wkomponowany w piękny zielony jest doskonałymi bezpiecznym miejscem do rekreacji najmłodszych. Plac zabaw powstał dzięki zaangażowaniu Wójta Gminy Godziszów pana Andrzeja Olecha, dzięki któremu zostały wykorzystane środki na utworzenie rekreacyjnego obiektu z funduszy unijnych PROW 2007 - 2013

Katarzyna Kułpa



## Wizyta na UMCS-ie

Od wielu już lat uczniowie naszego gimnazjum korzystają z oferty Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. Bierzymy udział w pokazach z fizyki i chemii, które adresowane są głównie do młodzieży z gimnazjum i liceum. Co jakiś czas jest aktualizowany program pokazów tak, by można w nim znaleźć coś nowego. Uczniowie przekonują się, że fizyka i chemia to nie tylko trudne przedmioty, ale również bardzo ciekawe, kolorowe, tajemnicze. Taki sposób przedstawiania fizyki i chemii z pewnością bardziej

zaciekawi młodzież niż mechaniczne wkuwanie reguł na kolejkach. Przed kilkogodzielnymi pokazami mieliśmy chwilę rozrywki – wizytę w kinie przyszłości tj. w kinie 5D. Film odbierany jest tu wszystkimi zmysłami. Obraz trójwymiarowy i dźwięk najwyższej jakości to w dzisiejszych czasach za mało. Nadstępił czas na nowe dziedziny. Kino 5D to przykład najnowocześniejszej rozrywki, którą śmiało możemy nazwać rozrywką przyszłości. To właśnie tu znajdziemy się w samym sercu wydarzeń i staniemy

się aktywnym uczestnikiem sensu filmowego. Widz może wcielić się w rolę bohatera filmu między innymi poprzez oddziaływanie na zmysł równowagi, dotyk i zapach. W sytuacjach, kiedy bohaterowie mają kontakt z wodą, sami zostajemy nią ochlapani, odczuwamy każdy podmuch wiatru widoczny na ekranie, czujemy zapach palącej opoty. Pobyt w Lublinie zakończyliśmy ulubioną rozrywką dziewczyn t.j. „zwiedzaniem” galerii handlowej. Zmęczeni tradami wyprawy powoniliśmy do domów dopiero na ciemną noc.

M. Gąska

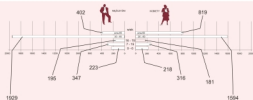


## DANE STATYSTYCZNE GMINA GODZISZÓW

dane na dzień 1.10.2012



Liczba mieszkańców z podziałem na wieś



Ilość mieszkańców z podziałem na miejscowości

Andrzejów	664
Godziszów Drugi	530
Godziszów Pierwszy	1072
Godziszów Trzeci	566
Kawęczyn	257
Nowa Osada	233
Pilatka	351
Rataj Ordynacki	362
Rataj Poduchowny	128
Wólka Ratajska	552
Zdzilowice Czwarte	308
Zdzilowice Drugie	435
Zdzilowice Pierwsze	302
Zdzilowice Trzecie	494
<b>RAZEM</b>	<b>6254</b>



***Gmina Godziszów w plenerze***  
*fol. Robert Radzik*

